

Rolyan® Adapt-It Thermoplastic Pellets:

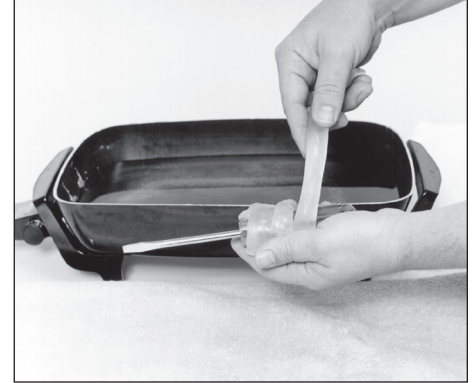
A703-60 and A703-61



A



B



C

Adapt-It Thermoplastic Pellets can be used to modify or build up hand grips as well as to adapt equipment and attach outriggers.

PRECAUTIONS

- After heating thermoplastic pellets, check their temperature before handling them.

CARE AND CLEANING

- The completed device will lose its shape in temperatures over 135°F (57°C). It should be kept away from sources of heat such as ovens, hot water, open flames, and sunny car windows.
- The thermoplastic device can be cleaned with soap and lukewarm water.

INSTRUCTIONS FOR USE

The softened pellets adhere to plastic and metal surfaces. To prevent adhering, cover surfaces

with petroleum jelly or mineral oil prior to working with the softened pellets.

Softened pellets may feel sticky to dry skin. To avoid stickiness, apply hand lotion to skin prior to working with softened pellets. Softened pellets will bond to and remove nail polish.

1. Soften the pellets in hot water, using one of the following methods:
 - To use a heat pan (do not use a Hydrocollator® unit), heat water to a temperature of 150° to 160°F (65–70°C). Pour a mound of pellets into the corner of the heat pan (A), filling no more than one-third of the capacity of the heat pan with pellets.
 - To use a heat-resistant container, fill it no more than one-third full with pellets and pour boiling water over them.

2. Using a disposable stirring device, stir the pellets. As they soften, they become transparent and form a ball around the stirring device (B).
3. When all the pellets are soft, lift the stirring device to remove the ball from the water, and blot it on a towel.
4. Pull the ball from the end of the stirring device and knead it with fingers. Roll it in the palms of the hands to squeeze out any remaining water.
5. Form it into the desired shape (C).
6. Allow it to cool and harden. To accelerate hardening, immerse in cold water or spray with Cold Spray (Product No. 7454).

NEDERLANDS

Rolyan® Adapt-It thermoplastische korrels

Adapt-It thermoplastische korrels kunnen zowel worden gebruikt om handgrepen te modificeren of uit te bouwen als om uitrustingen aan te passen en verlengstukken te bevestigen.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Nadat de thermoplastische korrels zijn opgewarmd de temperatuur ervan controleren alvorens ze te hanteren.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

- Het voltooide stuk verliest zijn vorm bij temperaturen boven 57°C. Het moet uit de buurt worden gehouden van warmtebronnen zoals ovens, heet water, open vuur en zonnige autoruiten.
- Het thermoplastische instrument kan met lauwwarm water en zeep worden gereinigd.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De zachtgemaakte korrels kleven aan plastic en metalen oppervlakken. Om vastkleven te voorkomen de oppervlakken met vaseline

of mineraalolie insmeren alvorens met de zachtgemaakte korrels te werken. Zachtgemaakte korrels kunnen kleverig aanvoelen op een droge huid. Om kleverigheid te voorkomen handlotion op de huid aanbrengen alvorens met de zachtgemaakte korrels te werken. Zachtgemaakte korrels plakken vast aan nagellak en verwijderen deze.

1. Maak de korrels in heet water zacht op een van de volgende manieren:
 - Als een warmwaterbak gebruikt wordt (geen Hydrocollator® unit gebruiken) water tot een temperatuur van 65 tot 70°C verwarmen. Een hoop korrels in de hoek van de verwarmkom schenken (A), waarbij u niet meer dan eenderde van de inhoud van de verwarmkom met korrels vult.
 - Als een hittebestendige bak wordt gebruikt, deze tot niet meer dan eenderde vullen met korrels en er kokend water over gieten.

2. Roer de korrels met een disposable roerinstrument. Naarmate ze zacht worden, worden de korrels doorzichtig en vormen ze een bal om het roerinstrument (B).
3. Wanneer alle korrels zacht zijn, het roerinstrument optillen om de bal uit het water te verwijderen en de bal droogdeppen op een handdoek.
4. De bal van het uiteinde van het roerinstrument aftrekken en met de vingers kneden. Rol de bal tussen de palmen van de handen om eventueel achtergebleven water te verwijderen.
5. De bal in de gewenste vorm kneden (C).
6. Laat de vorm afkoelen en hard worden. Om het uitharden te versnellen, de vorm in koud water onderdompelen of met Cold Spray (Productnr. 7454) besproeien.

FRANÇAIS

Pastilles thermoplastiques Rolyan® Adapt-It

Les pastilles thermoplastiques Adapt-It peuvent être utilisées pour modifier ou fabriquer des poignées ainsi que pour adapter des équipements et rattacher des potences.

PRÉCAUTIONS

- **Après avoir chauffé les pastilles thermoplastiques, vérifier leur température avant de les manipuler.**

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Le dispositif fabriqué se déforme aux températures supérieures à 57 °C. Le garder à l'écart des sources de chaleur telles que fours, eau chaude, flammes nues et fenêtres de voiture ensoleillées.
- Le dispositif thermoplastique peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon.

MODE D'EMPLOI

Les pastilles ramollies adhèrent aux surfaces de plastique et de métal. Enduire ces surfaces de

vaseline ou d'huile minérale avant de manipuler les pastilles pour les empêcher de coller.

Les pastilles ramollies peuvent adhérer à la peau sèche. Appliquer à la peau une lotion pour les mains avant de manipuler les pastilles pour les empêcher de coller. Les pastilles ramollies collent au vernis à ongles et le détachent.

1. Ramollir les pastilles dans de l'eau chaude suivant l'une des deux méthodes ci-dessous :
 - Pour utiliser un bac chauffant (ne pas se servir d'une unité Hydrocollator®), chauffer l'eau à 65-70 °C. Verser dans un coin du bac une quantité de pastilles ne dépassant pas le tiers de sa capacité **(A)**.
 - Pour utiliser un récipient résistant à la chaleur, le remplir de pastilles jusqu'au tiers de sa capacité au maximum et verser de l'eau bouillante dessus.

2. Remuer les pastilles avec une palette jetable. Au fur et à mesure qu'elles se ramollissent, elles deviennent transparentes et forment une petite boule autour de la palette **(B)**.
3. Lorsque toutes les pastilles sont molles, soulever la palette pour sortir la boule de l'eau et la sécher sur une serviette.
4. Détacher la boule de l'extrémité de la palette et la pétrir avec les doigts. La rouler dans les paumes des mains afin d'en évacuer toute l'eau résiduelle.
5. Donner à la boule la forme désirée **(C)**.
6. Laisser sécher et durcir. Pour accélérer le durcissement, plonger dans de l'eau froide ou vaporiser avec du Cold Spray (réf. produit n° 7454).

DEUTSCH

Rolyan® Adapt-It Thermoplastkugeln

Adapt-It Thermoplastkugeln können zur Modifizierung oder Verstärkung von Handgriffen sowie zur Anpassung von Geräten und zum Anbringen von Auslegern verwendet werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Nach dem Erwärmen der Thermoplastkugeln und vor deren Gebrauch die Temperatur prüfen.**

PFLEGE UND REINIGUNG

- Bei Temperaturen über 57 °C verliert das fertige Gerät seine Form. Es sollte von Wärmequellen wie Öfen, heißem Wasser, offenen Flammen und sonnigen Autofenstern ferngehalten werden.
- Das Thermoplast-Gerät kann mit Seife und lauwarmem Wasser gereinigt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Die geschmolzenen Kugeln haften an Kunststoff- und Metallflächen. Um eine Haftung zu verhindern, die Flächen vor dem Verarbeiten der

erweichten Kugeln mit Vaseline oder Mineralöl einreiben.

Auf trockener Haut können sich die geschmolzenen Kugeln klebrig anfühlen. Um dies zu vermeiden, die Hände vor der Verarbeitung der Kugeln mit Handcreme einreiben. Die geschmolzenen Kugeln verbinden sich mit Nagellack und entfernen diesen.

1. Mit einer der folgenden Methoden die Thermoplastkugeln in heißem Wasser schmelzen:
 - Für den Gebrauch eines Heißwasserbeckens (keine Hydrocollator®-Einheit verwenden) das Wasser auf 65 bis 70 °C erhitzen. In eine Ecke des Heißwasserbeckens ein Häufchen Kugeln gießen **(A)** (nicht mehr als ein Drittel des Fassungsvermögens des Heißwasserbeckens).
 - Für den Gebrauch eines hitzebeständigen Behälters diesen zu nicht mehr als einem

Drittel mit Kugeln füllen und kochendes Wasser darübergießen.

2. Mit einem Wegwerf-Rührstab die Kugeln umrühren. Beim Schmelzen werden sie transparent und bilden einen Klumpen um den Rührstab **(B)**.
3. Wenn alle Kugeln geschmolzen sind, den Rührstab mit dem Materialklumpen herausnehmen und auf einem Handtuch trockentupfen.
4. Den Klumpen vom Rührstab abnehmen und mit den Fingern kneten. Zwischen den Handflächen rollen, um restliches Wasser auszudrücken.
5. Das Material in die gewünschte Form bringen **(C)**.
6. Abkühlen und erhärten lassen. Um das Erhärten zu beschleunigen, in kaltes Wasser tauchen oder mit Kaltspray (Produkt n. 7454) einsprühen.

ITALIANO

Pallottole di materiale termoplastico Adapt-It Rolyan®

Le pallottole di materiale termoplastico Adapt-It Rolyan possono essere usate per modificare o costruire manici, come pure per adattare dispositivi e collegare estensioni.

PRECAUZIONI

- **Dopo aver riscaldato le pallottole in materiale termoplastico, controllarne la temperatura prima di manipolarle.**

CURA E PULIZIA

- Il dispositivo completato perde la sua forma a temperature superiori ai 57 °C. Va tenuto quindi lontano da fonti di calore come forni, acqua calda, fiamme libere e finestri d'auto esposti al sole.
- Il dispositivo in materiale termoplastico può essere lavato con sapone ed acqua tiepida.

ISTRUZIONI PER L'USO

Le pallottole ammorbidite aderiscono alle superfici di plastica e metallo. Per evitare

l'adesione, coprire le superfici con vaselina o oli minerali prima di cominciare a lavorare con le pallottole ammorbidite.

Le pallottole ammorbidite possono risultare appiccicose a contatto con pelle secca. Per evitare la sensazione appiccicosa, applicare della crema alle mani prima di lavorare le pallottole ammorbidite. Le pallottole ammorbidite aderiscono allo smalto per unghie e lo rimuovono.

1. Ammorbidire le pallottole in acqua calda, impiegando uno dei seguenti metodi.
 - Per usare una pentola termica (non usare un'unità Hydrocollator®), riscaldare l'acqua ad una temperatura di 65-70 °C. Versare una montagna di pallottole in un angolo della pentola termica (A), senza riempire più di un terzo della capacità della pentola.
 - Per usare un contenitore resistente al calore, riempirlo per non più di un terzo di

pallottole e versare su di esse dell'acqua bollente.

2. Usando un utensile usa e getta, rimescolare le pallottole. Quando si ammorbidiscono, esse diventano trasparenti e formano una palla attorno all'utensile (B).
3. Quando tutte le pallottole sono ammorbidite, sollevare l'utensile con il quale si sta rimescolando per rimuovere la palla dall'acqua e tamponarla su un asciugamano.
4. Tirare via la palla dalla punta dell'utensile e impastarla a mano. Arrotolarla nel palmo delle mani per strizzare l'eventuale acqua residua.
5. Modellare nella forma desiderata (C).
6. Lasciar raffreddare ed indurire. Per accelerare l'indurimento, immergere in acqua fredda o spruzzare con il Cold Spray (prodotto N. 7454).

ESPAÑOL

Esfemas termoplásticas Rolyan® Adapt-It

Las esferas termoplásticas Rolyan Adapt-It se pueden usar para modificar mangos, adaptar equipos y acoplar accesorios en férulas dinámicas.

PRECAUCIONES

- **Después de calentar las esferas termoplásticas, comprobar su temperatura antes de usarlas.**

CUIDADO Y LIMPIEZA

- El dispositivo terminado perderá su forma en temperaturas superiores a los 57 °C. Debe mantenerse alejado de fuentes de calor, tales como hornos, agua caliente, llamas vivas e interiores calientes de automóviles.
- El dispositivo termoplástico puede limpiarse con agua tibia y jabón.

INSTRUCCIONES DE USO

Dado que una vez ablandadas las esferas se adhieren a superficies de plástico y metal,

antes de trabajar con ellas se deben cubrir las superficies con petrolato o aceite mineral.

Las esferas ablandadas pueden pegarse a la piel seca. Para evitarlo, antes de trabajar con ellas, se recomienda aplicarse crema de manos en la piel. Las esferas ablandadas se adhieren al esmalte de uñas y lo despegan.

1. Ablandar las esferas en agua caliente mediante uno de los siguientes métodos:
 - Si se utiliza un calentador de agua (no usar unidad Hydrocollator®), calentar el agua entre 65 y 70 °C. Verter un puñado de esferas en la esquina del calentador (A), evitando que ocupen más de un tercio de la capacidad del recipiente.
 - Si se utiliza un recipiente resistente al calor, no se debe llenar con esferas más de un tercio de su capacidad. A continuación, verter agua hirviendo sobre ellas.

2. Revolver las esferas con un instrumento desechable. A medida que se ablandan, se vuelven transparentes y forman una bola alrededor del instrumento utilizado para revolver (B).
3. Cuando todas las esferas se hayan ablandado, levantar el instrumento removedor para sacar la bola del agua y secarla con golpecitos suaves sobre una toalla.
4. Arrancar la bola del extremo del instrumento removedor y moldearla con los dedos. Hacerla rodar entre las palmas de los dedos para eliminar los restos de agua.
5. Darle la forma deseada (C).
6. Dejar que se enfríe y endurezca. Para acelerar el proceso de endurecimiento, sumergir en agua fría o rociar con aerosol frío (Número de producto 7454).



Distributed by:
Patterson Medical
28100 Torch Parkway, Ste. 700
Warrenville, IL 60555, USA
Phone: 800-323-5547
Direct Phone: 630-393-6000
Fax: 800-547-4333
Direct Fax: 630-393-7600

Patterson Medical
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012, USA
Phone: 800-323-5547
Fax: 800-547-4333

Authorized European Representative
Patterson Medical, Ltd.
Nunn Brook Road
Huthwaite, Sutton-in-Ashfield
Nottinghamshire, NG17 2HU, UK

United Kingdom
Phone: 08444 124 330
Fax: 08448 730 100
International
Phone: +44 (0) 1623 448 706
Fax: +44 (0) 1623 448 784